



PRIX UNICEF DE LITTÉRATURE JEUNESSE 2019



PRIX UNICEF DE LITTÉRATURE JEUNESSE

« Héros et héroïnes du quotidien,
petits et grands combats de société »



Cette fiche pédagogique a été créée en partenariat avec le programme de recherche EnJeu[x], porté par l'Université d'Angers. Ce réseau de recherche se concentre autour de l'étude de l'enfance et de la jeunesse.



JE DÉCOUVRE : Des activités pour découvrir les 5 ouvrages



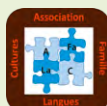
JE COMPRENDS : Des activités pour approfondir sa compréhension de la thématique



J'AGIS : Des activités pour devenir à son tour héros/héroïne du quotidien

Les auteures du dossier pédagogique

Françoise Leclaire, psychopédagogue, praticienne-chercheur est collaboratrice au CREN. Elle est cofondatrice de l'Association Famille Langues Cultures. Ses recherches s'inscrivent dans une perspective transculturelle (Moro, 1998) et portent sur les rapports entre contextes de pluralité linguistique inégalitaires et cohésion sociale, les conditions de réussite scolaire des enfants porteurs de langues(s) et de culture(s) autre que le français, les liens école-famille dans les « zones urbaines sensibles ».



Violaine Béduneau, après un mémoire de master 2 métiers du FLE traitant de l'impact de la reconnaissance des langues familiales à l'école sur les compétences psychosociales des parents, est coordonnatrice de projets à l'AFaLaC.



© Hélim, Souli Jeunesse, Gauthier Langueureau, HongFei, Sarbacane

UN HÉROS/UNE HÉROÏNE ...



...VA VERS L'AUTRE

Chère toi que je ne connais pas, Isabel Pin (hélium)

Thématique : réfugiés, intégration

« Chère toi », a dû quitter son pays en guerre, mais peut-être qu'ici, avec cette camarade, elles vont pouvoir construire la paix sur les fondations de leur amitié. Tendre la main vers l'autre, le faire se sentir à l'aise et en sécurité, c'est déjà un premier pas incontournable vers le changement et le progrès.

...FAIT PREUVE D'EMPATHIE ET DE COMPASSION

Fuis tigre !, Gautier David et Gaëtan Dorémus (Seuil Jeunesse)

Thématique : exil, solidarité

Un tigre fuit sa terre natale. Arrivé en ville, un lieu inconnu où il doit se faire tout petit pour ne pas se faire remarquer, le tigre trouve refuge chez un petit garçon. Intégré à la famille, il s'aperçoit que d'autres clandestins se cachent chez les voisins. Une nouvelle vie en communauté commence.



...CRÉE DU LIEN

Les papillons de Risha, Amarnath Hosany et Minji Lee-Diebold (Hongfei)

Thématique : handicap, famille

Risha ne parle pas depuis sa naissance, d'ailleurs, chez elle, personne ne parle, vissé à son écran. À la lueur d'une bougie, Risha crée des histoires d'ombres et de magie. Tout le monde prend part à l'univers de la petite fille.



...S'ÉPANOUIT AVEC LA NATURE

Rosie Pink, le paradis des mauvaises herbes, Didier Levy et Lisa Zordan (Sarbacane)

Thématique : identité, environnement

Rosie, cultive un « paradis des mauvaises herbes » derrière le manoir de son père. De magnifiques roses apparaissent dans le petit bout de jardin de Rosie. Fasciné par ses roses naturelles, M. Pink laisse, à son tour, la nature reprendre ses droits.



...CHANGE LE MONDE, À SA FAÇON

Le crayon magique de Malala, Malala Yousafzai, illustré par Kerascoët (Gautier-Languereau)

Thématique : engagement, défense droits femmes / éducation

Malala Yousafzai est une figure emblématique dans la défense des droits des femmes et de l'éducation. Malala, c'est aussi une petite fille rêveuse qui voulait un crayon magique capable d'effacer d'un trait, les contrariétés. La vraie magie qui fait changer les choses, ce sont les idées au fond de nous qui portent des messages d'espoir et font fi des frontières.



JE DÉCOUVRE

Des questions pour accompagner la découverte de l'ouvrage



LES PAPILLONS DE RISHA

d'Amarnath Hosany et Minji Lee-Diebold
(Hongfei)

- Pourquoi Risha se sent-elle si souvent seule ?
- Dans les images des pages 1 à 4, trouve et nomme les situations qui sont associées aux "mots doux" et celles qui sont associées aux « mots durs », « au tintamarre ». Imagine les "mots doux" des personnages.
- Que fait Risha quand elle se sent trop seule ou pour échapper au tintamarre ?
- As-tu déjà vu des formes dans les nuages ?
- Pourquoi Risha quitte-t-elle le verger « à regret » ? (page 5)
- Que symbolisent les bulles blanches autour des personnages ? (pages 7-8)
- D'où vient la chenille ? (page 15-16)
- Comment Risha retrouve-t-elle son frère ? Que signifie ici le mot retrouver ?
- Quel est le « mot doux » qui revient dans la famille ?



ROSIE PINK

de Didier Lévy et Lisa Zordan
(Sarbacane)

- Quelle impression donnent les deux premières planches de l'album ? (*vertical, aligné, rigide, froid, vide, inanimé, monotone*) Compare la première planche et celle de la chambre de Rosie.
- Pourquoi le père arrache-t-il les « mauvaises herbes » ? (*Elles sont affreuses*) Quel autre mot emploie-t-il pour en parler ? (*« ces horreurs »*)
- Que décide Rosie ?
- Pourquoi le jardin de Rosie est-il le paradis ? (*Les fleurs sont variées, elles attirent les insectes, les coccinelles, les papillons*)
- Quel élément va perturber le paradis de Rosie ?
- La rose du jardin de Rosie ressemble-t-elle aux roses du père ? Pourquoi à ton avis ?
- Compare la roseraie du début et celle de la fin (page « C'est le printemps ! » et suivante).
- Comment est décrit le père au début de l'histoire (aide-toi du texte et des images) et à la fin de l'histoire ? Comment expliques-tu cette transformation ? À quelle autre transformation correspond-elle ?



FUIS TIGRE

de Gauthier David et Gaetan Doremus

(Seuil Jeunesse)

- Note aux animateurs : le lexique est complexe, il nécessite d'être expliqué.
- « C'est la fin » Explique cette première phrase. À ton avis qui la dit (la pense) ?

- Pourquoi le tigre n'a-t-il pas d'autres choix que d'aller vers « la contrée (le pays) des hommes » ?
- Pourquoi les hommes ne veulent-ils pas du tigre ?
- Pourquoi le tigre doit-il étouffer ses rugissements, se faire tout petit ?
- À quels problèmes est confronté le tigre ? (*Trouver un abri, manger*)
- Pourquoi rentre-t-il dans une maison ?
- Comment se comporte le petit garçon ? Qu'en penses-tu ?
- Les parents veulent d'abord écraser le tigre puis ils acceptent de le cacher. À ton avis, pourquoi cette première réaction ? (*Les parents ont peur, ils pensent que le tigre est méchant, dangereux*)
- Pourquoi le tigre prend-il le risque de sortir ?
- Pourquoi parle-t-on de nouveau début ? de nouvelle vie ? (*Parce que le tigre a des amis, une vie sociale : il peut faire des choses avec d'autres et ne pas rester enfermé*)



CHÈRE TOI QUE JE NE CONNAIS PAS

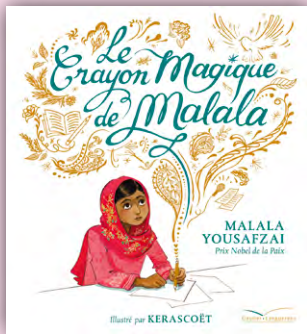
d'Isabelle Pin

(Hélium)

- Première de couverture et titre : Que porte la petite fille ? Où va-t-elle d'après vous ? De quoi l'histoire peut-elle parler ? (*Bouquet de fleur pour un décès, pour une invitation, etc... L'histoire parle peut-être d'une lettre*).

- Qui est la personne qui écrit la lettre ? Décrivez-la (*Une petite fille dans une école*).

- Que ressent-elle ? (*Elle est courageuse, elle s'inquiète. Elle a peur de ne pas faire assez bien, puisque c'est la première fois qu'elle invite*).
- D'après vous, pourquoi invite-t-elle la petite fille ? (*Elle veut l'aider, elle veut l'accueillir. Elle est gentille et bienveillante*).
- Qui est le destinataire de la lettre ? (*Une nouvelle élève dans l'école*). Décrivez-la (*C'est une migrante. Elle vient d'un autre pays, elle parle une autre langue que le français*).
- D'après vous, comment se sent-elle dans l'école ? (*Seule, isolée parce qu'elle est différente et parle une langue différente*).
- Que peut-elle ressentir à la lecture de la lettre ? (*De la joie, elle peut se sentir accueillie, reconnue, valorisée. Mais elle peut aussi avoir peur : peur de l'inconnu*).
- Trouvez dans le texte des mots qui montrent que l'auteure ne veut pas forcer son invitée à faire quelque chose, qu'elle veut qu'elle se sente bien et libre. (*Si tu as envie, si on a envie, tu pourras même cela me plairait beaucoup, les fleurs cueillies dans le jardin si elle n'en trouve pas, etc...*).
- Les deux petites filles parlent-elles la même langue ? Page 16, que propose l'auteure de la lettre à son invitée ? Qu'en penses-tu ?
- P17 : Que voit-on sur l'image ? (*Guerre, destruction*) D'où/de quel pays la petite fille peut-elle venir ?
- P18 : Qui sont ces personnes sur le bateau ? Que font-ils ? Que fuient-ils, où vont-ils ?



LE CRAYON MAGIQUE DE MALALA

de Malala Yousafzai et Kerascot
(Gauthier Languereau)

- Première de couverture : qui est la petite fille, comment s'appelle-t-elle ? Que fait-elle ? Que dessine-t-elle ? Regardez ses vêtements : Où se passe l'histoire d'après vous ? De quoi le livre va-t-il parler ?

Après lecture :

- Quel est le pouvoir du crayon magique ?
- Au début de l'histoire, que veut faire Malala avec ce crayon ? (*Des bonnes choses principalement pour elle ou sa famille*)
- Regardez l'illustration de la ville et les passants, page 15-16. Les maisons sont-elles identiques dans ton pays ? Les gens s'habillent-ils de la même manière ? Quel est le pays de Malala ?
- Pourquoi certains enfants ne vont-ils pas à l'école dans le pays de Malala ?
- Les filles et les femmes ont-elles les mêmes droits que les hommes dans le pays de Malala ? (*Elles ne vont pas toutes à l'école, elles s'occupent souvent de la famille et de la maison, elles ne peuvent pas toujours vivre leurs rêves*)
- Après la décharge où elle a vu les enfants rechercher des choses à vendre, que veut dessiner Malala avec le crayon magique ?
- Le crayon magique existe-t-il ? Qu'a choisi de faire Malala pour améliorer le monde ?
- Si le crayon magique existait, que voudrais-tu dessiner ? Que/Comment pourrais-tu faire pour que ceci se réalise ?

Prolongement : Expliquer aux enfants que Malala existe vraiment. Évoquer le Prix Nobel de la paix. Parler d'elle en vous aidant des deux textes en fin d'ouvrage.

Pour plus d'informations : <https://my.unicef.fr/contenu/malala-alerte-sur-la-crise-de-l-education-au-nigeria>



© UNICEF-UN072060-Fati Abubakar



JE COMPRENDS

OBJECTIF :

SENSIBILISER AU DROIT À LA NON-DISCRIMINATION, DROIT À L'ÉGALITÉ, DROIT À LA LIBERTÉ D'EXPRESSION ET À L'ÉDUCATION :

- Comprendre comment se créent les discriminations.
- Comprendre que la diversité est une richesse.
- Comprendre l'impact des préjugés et le rôle de l'éducation.

1. Qu'est-ce qu'une mauvaise herbe ?

Réflexion

Le père de Rosie arrache les « mauvaises herbes ». Pourquoi ? (Parce qu'il les trouve affreuses). Pourquoi « mauvaises herbes » ? Sont-elles vraiment mauvaises ?

Enquête

Organisez une petite enquête auprès des parents, des enseignants, du jardinier : présentez-leur ces images et demandez-leur s'il faut arracher ces plantes et pourquoi.



la datura



l'amarante



le liseron

Introduction : co-construction d'une définition de la discrimination

Mettez en commun vos réponses. Que pense la majorité des personnes interrogées ? Maintenant lisez ces notices.

Le liseron indique un sous-sol tassé et une terre manquant de silice...

Le silice permet aux plantes de lutter contre la sécheresse et d'avoir des tiges (pour le blé par exemple) plus solides. Le liseron permet au sol de produire du silice, ce qui va aider les plantes.

L'amarante pousse dans les sols riches. Si on en voit dans le potager c'est plutôt bon signe. Elle est comestible (comme les épinards) elle est très riche en vitamines, en calcium, en fer.

Elle était cultivée dans les potagers de nos ancêtres (arrière grands parents).

Le datura indique un sol pauvre ou pollué.

Il attire les doryphores (qui mangent les plants de pomme de terre) et les empoisonne. (L'espèce datura est un mot féminin, la plante est masculin).

Alors, ces plantes sont-elles utiles ou nuisibles (mauvaises) ? Pourquoi la majorité des gens pense-t-elle qu'elles sont nuisibles ? (Par méconnaissance, parce qu'ils ne savent pas)

Un préjugé (juger avant) c'est une idée toute faite et souvent fausse sur une personne ou un groupe de personnes. Quand je dis « le liseron c'est de la saleté », c'est un préjugé (je juge avant de savoir). Quand je dis « il faut l'arracher, c'est nuisible », c'est de la discrimination.

2. Exploration de la notion de « préjugés » avec l'exemple du tigre

- ⇒ En pensant aux préjugés, quel lien peux-tu faire entre les mauvaises herbes de *Rosie Pink* et *Fuis tigre* ? (Si le père avait posé des questions au petit garçon, il aurait su que le tigre n'était pas méchant; s'il s'était renseigné, il aurait compris pourquoi le tigre était là)
- ⇒ Cherche dans les histoires (*Le livre de la Jungle* par exemple) comment est présenté le tigre. (mangeur d'Hommes, fourbe et lâche)
- ⇒ Organisez une petite enquête pour savoir quelle est la nourriture naturelle du tigre. Le tigre est-il un « mangeur d'Homme » ?
- ⇒ À ton avis, pourquoi parfois s'attaque-t-il maintenant à l'Homme ? (*Il ne trouve plus de quoi manger à cause de la déforestation, de la transformation des forêts en zone de culture*)



3. Discussions sur les préjugés, la discrimination, et les droits de l'enfant



© UNICEF-UNI150108-Markisz

Discussion : Malala et les droits des filles

Quel lien peut-on faire entre les préjugés et Malala ? Pourquoi certaines personnes pensent que les filles sont moins bien que les garçons ? (*Représentations, idées fausses, par exemple les filles sont plus faibles, les filles sont nulles au foot*).

Un copain va à la piscine trois fois par semaine avec ses parents, un autre n'y va jamais sauf avec l'école. À ton avis quel est celui qui sera probablement

meilleur nageur ?

Imagine une fille qui s'entraînerait toute petite à jouer au foot et un garçon qui n'aurait jamais joué : qui serait le meilleur joueur ? Pourquoi ? (*Le talent se cultive : plus on a d'opportunité de développer son talent, plus on est fort*)

Pourquoi Malala se bat-elle pour l'éducation des filles ? (*Lorsqu'une fille va à l'école, elle améliore sa vie à tous points de vue : elle a plus de chances d'accéder à un métier et avoir de l'argent, d'être en meilleure santé, d'être protégée des mauvais traitements et du mariage forcé, etc.*)

Pour plus d'informations : <https://my.unicef.fr/contenu/comprendre-leducation-des-filles>

Discussion : communiquer différemment

Pourquoi Risha est-elle seule dans la cour ? *(Elle ne parle pas, peut-être a-t-elle du mal à se faire des amis)*

Réfléchis : As-tu déjà eu dans ta classe des enfants qui ne parlaient pas ? *(handicap, enfants qui ne parlent pas français)*

Écoute cette histoire vraie : Dans une classe il y avait un enfant italien qui venait d'arriver. Quand je l'ai interrogé, les autres enfants m'ont dit « Ce n'est pas la peine de l'interroger, lui il ne comprend rien ». Que penses-tu de l'attitude des enfants ? Pourquoi cet enfant italien ne parlait-il pas ? Est-ce parce qu'il était « bête », « idiot » ? *(Lien à faire avec la notion de préjugés abordée dans la discussion sur l'égalité filles-garçons ci-dessus)*

Peut-on quand même communiquer sans les mots ? *(gestes, sourires, langue des signes)*

Discussion : Comprendre la discrimination

Les filles de l'histoire de Malala sont discriminées. Elles n'ont plus le droit d'aller à l'école simplement parce que ce sont des filles.

Qu'est-ce que la discrimination ? *(Discriminer c'est avoir un traitement différent d'une personne ou d'un groupe simplement parce qu'on a décidé que ce groupe n'avait les mêmes droits que les autres.)*

Dans chaque album, les personnages subissent-ils des discriminations ?

De quelles discriminations peuvent souffrir les groupes suivants ?

- les enfants ; les filles/les garçons
- les personnes âgées
- les personnes aveugles/les personnes sourdes/les personnes muettes
- les personnes handicapées
- les personnes d'origine étrangère/ celles qui parlent une autre langue / les migrants
- les personnes qui ont une autre religion
- les petits/les grands ; les gros/les minces
- les hommes/ les femmes

DROITS DE LA CONVENTION INTERNATIONALE DES DROITS DE L'ENFANT QUI PEUVENT ÊTRE ÉVOQUÉS ICI :

Le droit à l'éducation est fondamental car il aide à faire respecter tous les autres droits de l'enfant. **Le droit à la liberté d'expression** est un droit important car il signifie qu'en plus du droit d'être protégé, tu as le droit d'agir pour te protéger, c'est-à-dire le droit de t'exprimer, de donner ton opinion, de prendre des initiatives individuelles ou collectives. Ce droit implique **le droit aux informations nécessaires** à ton éducation et ton développement, et qu'ils t'écoutent et t'associent aux prises de décisions qui te concernent (**droit à la participation**).

4. Les (ré)actions des héros et des héroïnes

OBJECTIF :

AMENER LES ENFANTS À COMPRENDRE QU'ON PEUT TOUS AGIR, À NOTRE ÉCHELLE, FACE À UNE SITUATION DISCRIMINATOIRE.

Discussion sur les actions des héros et des héroïnes de chaque histoire

- Pour chaque album, qui aide la/les personnes discriminées ? De quelles manières ? Quelles difficultés ont-ils rencontrées ?
- Les personnes qui aident prennent-elles des risques ? Lesquels ?

Si d'autres situations ont été évoquées précédemment par les enfants, leur poser la même question : quelqu'un a-t-il aidé ? De quelles manières ?

- Pour chaque album, si vous aviez été Malala, l'auteure de la lettre, le petit garçon dans *Fuis Tigre*, Rosie Pink ou Risha, qu'auriez-vous fait ? On peut répartir les enfants en petits groupes pour que chacun puisse mieux s'exprimer.





J'AGIS

OBJECTIF :
AGIR POUR DÉFENDRE LES DROITS DE L'ENFANT

Accueillir l'autre

- À l'exemple des héros et héroïnes de nos 5 histoires, contribue à ton tour à accueillir les personnes qui communiquent différemment. Entraîne-toi à dire ces « mots doux » en plusieurs langues :

LSF	BONJOUR La main part de la bouche vers le bas 		MERCI Comme "bonjour" mais le mouvement est légèrement plus bas 		AMI Une main fermée dans l'autre. Plusieurs signes existent. 	
Français	BONJOUR Aide à la prononciation		MERCI Aide à la prononciation		AMI Aide à la prononciation	
Arabe	صباح الخير	Sabah alreir	شكرا	shukraan	صديق	sadiq
Hindi	नमस्तेन	namaste	धन्यवाद	dhanyavaad	मित्र	mitr
Malgache	salama		misaotra anao		namana	
Chinois	你好	Nǐ hǎo	谢谢	Xièxiè	朋友	Péngyǒu
Turc	merhaba		sağol		arkadaş	arke dache
Italien	Buongiorno	bouonegiorno	grazie	gratsié	amico	
Roumain	BUNĂ ZIUA		mulțumesc		prieten	
Swahili	hujambo		asante		rafiki	
Russe	привет	privet	спасибо	spasibo	друг	

© TRAN T.L. Noemi, 2019

À l'aide du tableau sur la page suivante, colorie tous les « bonjours » d'une couleur, tous les « mercis » d'une autre, et tous les « amis » d'une dernière couleur. Affiche ton œuvre à la porte de l'école pour accueillir les nouveaux venus.

Pour s'entraîner davantage en langage des signes, un lexique est disponible ici :

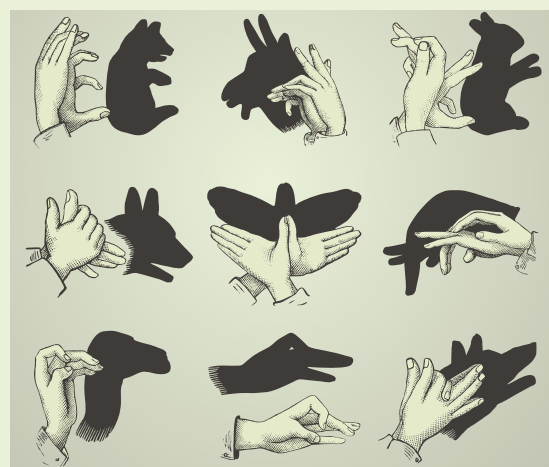
[www. http://eole.irdp.ch/](http://eole.irdp.ch/)

Ombres chinoises

Matériel :

- une lampe puissante
- un mur blanc

Lorsqu'il n'y a plus d'électricité, Risha s'amuse avec ses mains et ses doigts près d'une lumière. Cela prend la forme d'animaux ou d'objets sur le mur d'en face. Entraîne-toi à positionner tes mains comme sur les schémas, et fais deviner l'animal à tes camarades !



BONJOUR
AMICO
GRAZIE
الخير
MERCI
ASANTE
HUAJAMBO
CTACИCO
MERHABA
BUONGIORNO
SALAMA
朋友
MISAOTRA ANAO
شكر ا
BUONA ZIUA!
NAMANA
APYR SAGOL
MULTUMESC
PRIETEN AMI
आनंददाद
你好

Crée ton herbier

Matériel :

- Vieux journaux
- Carnet ou cahier type cahier à dessin
- Colle, ciseaux, feutres, peinture

Ramasse les mauvaises herbes dans le parc, la cour... Note où tu les as trouvées et cherche leur nom. Mets-les à sécher entre des feuilles de journal avec un gros livre posé dessus. Au bout de dix jours, colle ta plante dans ton cahier, écris son nom, le lieu de ramassage et décore ta page.



Fresque collective avec le crayon magique

Matériel :

- Des crayons de différentes couleurs, des brillants, des gros, des fins.
- Une grande planche de papier (tapisserie, nappe)

Si tu avais le crayon magique dont parle Malala, que dessinerais-tu ? Fais la liste. Partage tes idées avec celles de tes camarades. Mettez-vous d'accord, et réalisez tous ensemble une grande fresque qui représente le monde comme vous l'aimeriez.



Une lettre à plusieurs mains

Matériel :

- des crayons
- du papier
- une jolie carte

Avec tes camarades, imaginez que vous accueillez un nouvel élève dans l'école (ou autre lieu), qui fuit un pays et qui ne parle pas la même langue que vous. Écrivez-lui une lettre pour l'accueillir, en lui proposant des activités que vous aimeriez faire avec lui/elle si il/elle a envie. Quand vous êtes tous d'accord, vous pouvez la recopier sur une jolie carte.



Je te demanderai...

Tu me diras...

Je préparerai

Tu m'apprendras

Je te montrerai

Tu me raconteras

J'écouterai

Nous partagerons

Action solidaire : créer un club UNICEF dans son école

Réfléchis avec ton animateur ou enseignant : quelle action pourriez-vous faire pour être vous aussi héros et héroïne du quotidien ?

Rendez-vous sur myUNICEF pour découvrir comment créer son club UNICEF :

<https://my.unicef.fr/contenu/creez-votre-club-unicef>

